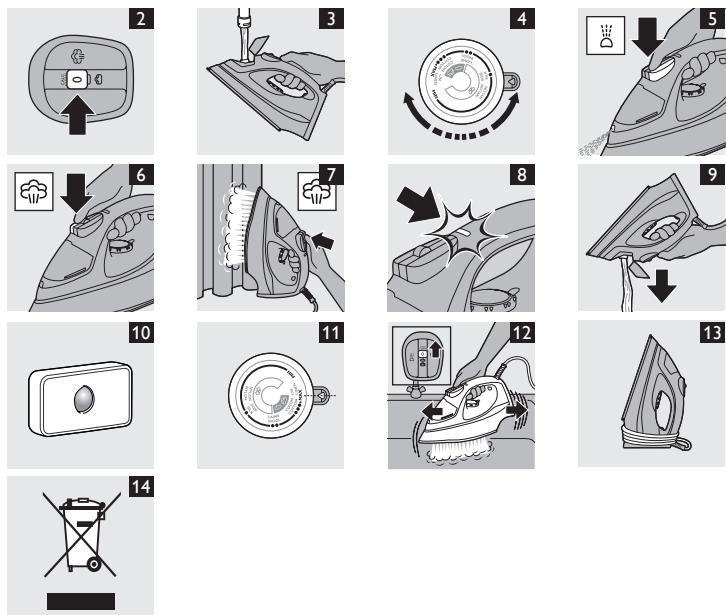
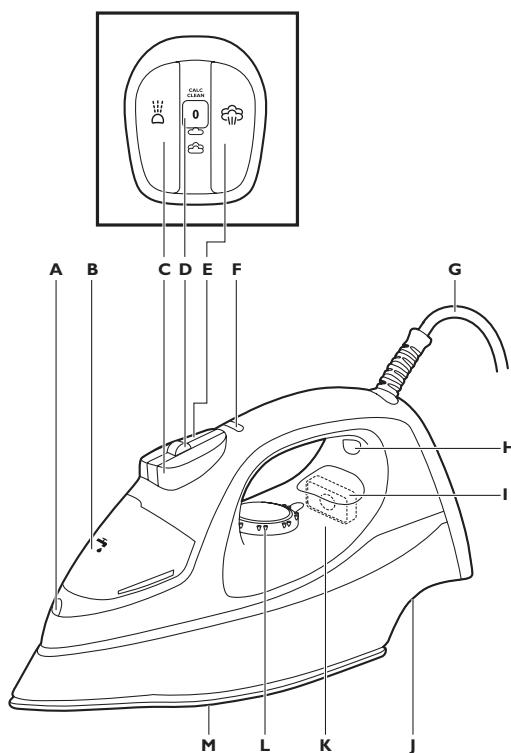


1



PHILIPS

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle
- B** Cap of filling opening
- C** Spray button 
- D** Steam control
- **CALC CLEAN** = Calc-Clean function
- 0 = no steam
-  = minimum steam
-  = maximum steam
- E** Steam boost button 
- F** Auto-off light (GC2860 only)
- G** Mains cord
- H** Temperature light
- I** Anti-Calc tablet (GC2860/GC2840/GC2830/GC2820 only)

Note: Anti-Calc tablet not visible from the outside.

- J** Type plate
- K** Water tank
- L** Temperature dial
- M** Soleplate

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 2 Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

Preparing for use**Filling the water tank**

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).
- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron and fill the water tank up to maximum level under the tap (Fig. 3).
- Note: Do not fill the water tank beyond the MAX indication.
- Note: If the tap water in your area is very hard, we advise you to use distilled water. Do not use chemically descaled water.
- 5 Close the cap of the filling opening ('click').

Selecting the temperature and the steam settings

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost
Linen	MAX		Yes
Cotton	●●●		Yes
Wool	●●		N.A.
Silk	●	0	N.A.
Synthetic fabrics (e.g. Acrylic, nylon, polyamide, polyester).	●	0	N.A.

- Check the laundry care label for the required ironing temperature:

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.

- 1 To set the appropriate ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (see 'Temperature and steam settings table') (Fig. 4).
- 2 Set the appropriate steam setting (see 'Temperature and steam settings table').

Note: Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature.

- 3 Put the iron on its heel.
- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket.
- The temperature light goes on.
- 5 When the temperature light goes out, wait a while before you start ironing.
- During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', 'Temperature and steam settings table').
- 3 Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting is suitable for the ironing temperature selected:
 -  for minimum steam (temperature settings ●● and ●●●).
 -  for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX).

Note: The iron starts to produce steam as soon as it has reached the set temperature.

Ironing without steam

- 1 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).

- 2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', 'Temperature and steam settings table').

Features**Spray function**

You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 5).

Steam boost function

A powerful boost of steam helps to remove very stubborn creases.

The steam boost function only works at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1 Press and release the steam boost button (Fig. 6).

Vertical shot of steam

You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

- 1 Hold the iron in vertical position and press and release the steam boost button (Fig. 7).
- Never direct the steam at people.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you hear a click sound.

Automatic shut-off function (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- The red auto-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function (Fig. 8).

To let the iron heat up again:

- 1 Pick up the iron or move it slightly.
- The automatic shut-off light stops flashing.
- If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the temperature light goes on.

- 2 If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Cleaning and maintenance**Cleaning**

- 1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.

- 2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

- 4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it (Fig. 9).

Double-Active Calc System (specific types only)

Note: Refer to chapter 'General description' for the specific type numbers.

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. The tablet is constantly active and does not need to be replaced (Fig. 10).
- The Calc-Clean function removes scale particles from the iron.

Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

1 Make sure the appliance is unplugged.

2 Set the steam control to position 0.

3 Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

4 Set the temperature dial to MAX (Fig. 11).

5 Put the mains plug in an earthed wall socket.

6 Unplug the iron when the temperature light goes out.

7 Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. Gently shake the iron to and fro (Fig. 12).

D Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.

8 Release the steam control as soon as all the water in the tank has been used up.

9 Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

1 Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.

2 Unplug the iron when the temperature light goes out.

3 Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.

Storage

1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.

2 Wind the mains cord round the cord storage facility (Fig. 13).

3 Store the iron on its heel in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam position to or (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').
The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.		Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.
The steam boost function does not work properly.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you use the steam boost function.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').
The light on the handle flashes (GC2860 only).	The automatic shut-off function has been activated (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off').	Pick the iron up or move it slightly to deactivate the automatic shut-off function. The automatic shut-off light goes out.
Water droplets drip on the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have used the steam boost function at a setting below .	Set the temperature dial to a setting between and MAX.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position while there was still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position 0 after use. Store the iron on its heel.
Water spots appear on the garment during ironing.	These wet spots may be caused by steam that has condensed onto the ironing board.	Iron wet spots without steam from time to time to dry them.
	If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth.	To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with wire mesh top.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Gambaran umum (Gbr. 1)

- A** Nozel semprotan
- B** Tutup lubang pengisian
- C** Tombol semprotan ☀
- D** Kontrol uap
- **CALC CLEAN** = fungsi Calc-Clean
- 0 = tanpa uap
- ☁ = uap minimum
- ☁ = uap maksimum
- E** Tombol semburan uap ☀
- F** Lampu mati-otomatis (hanya GC2860)
- G** Kabel listrik
- H** Lampu suhu
- I** Tablet Anti-Calc (hanya GC2860/GC2840/GC2830/GC2820)

Catatan: Tablet Anti-Calc tidak terlihat dari luar.

- J** Pelat jenis
- K** Tangki air
- L** Putaran suhu
- M** Tapak setrika

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam setrika di dalam air.

Peringatan

- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau alat itu sendiri menunjukkan kerusakan, atau jika alat pernah terjatuh atau bocor.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jangan sampai kabel listrik mengenai tapak setrika saat sedang panas.

Perhatian

- Alat hanya boleh dihubungkan ke stopkontak dinding yang telah dibumikan.
- Periksa kabel listrik secara teratur kalau-kalau ada kerusakan.
- Tapak setrika dapat menjadi sangat panas dan menyebabkan luka bakar jika tersentuh.
- Apabila Anda sudah selesai menyetrika, ketika membersihkan alat, mengisi atau mengosongkan tangki airnya dan juga saat Anda meninggalkan setrika meskipun hanya sebentar: setel kontrol uap ke posisi 0, letakkan setrika pada tumitnya dan cabut steker listrik dari stopkontak dinding.
- Selalu simpan dan gunakan setrika pada permukaan yang stabil, rata dan pada posisi horizontal.
- Jangan memasukkan parfum, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan atau bahan kimia lainnya ke dalam tangki air.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditanganai dengan benar dan sesuai dengan instruksi petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan berdasarkan pada bukti ilmiah yang kini tersedia.

Sebelum menggunakan alat pertama kali.

- 1** Lepaskan stiker atau foil pelindung dari pelat tapak setrika.
- 2** Panaskan setrika sampai suhu maksimum dan setrikannya pada sehelai kain lembab selama beberapa menit untuk menghilangkan sisa-sisa kotoran dari tapak setrikannya.

Menyiapkan penggunaan**Mengisi tangki air.**

Jangan memasukkan parfum, cuka, kanji, zat pembersih kerak, alat bantu penyetrikaan, bahan kimia pembersih kerak atau bahan kimia lainnya ke dalam tangki air.

- 1** Matikan alat dan cabut stekernya.
 - 2** Setel kontrol uap ke posisi 0 (= tanpa uap) (Gbr. 2).
 - 3** Buka tutup lubang pengisian.
 - 4** Miringkan setrika dan isi tangki air hingga batas maksimum (Gbr. 3).
- Catatan: Jangan mengisi tangki air melewati tanda batas MAKS.
- Catatan: Jika air keran di daerah Anda memiliki kesadahan yang sangat tinggi, kami sarankan Anda menggunakan air distilasi. Jangan menggunakan cairan yang mengandung bahan kimia.
- 5** Pasang tutup lubang pengisian (hingga berbunyi ‘klik’).

Memilih setelan suhu dan uap

Jenis kain	Setelan suhu	Setelan uap	Semburan uap
Linen	MAKS	☁	Ya
Katun	●●●	☁	Ya
Wol	●●	☁	T.B.
Sutera	●	0	T.B.
Kain sintetis (misalnya Akrilik, nilon, poliamida, polyester)	●	0	T.B.

- Periksa label perawatan pakaian untuk mengetahui suhu penyetrikaan yang diperlukan:
- Jika Anda tidak tahu jenis kain atau bahannya terbuat dari apa, cari suhu yang sesuai dengan cara menyetrika pada bagian yang tak terlihat apabila Anda mengenakannya. Sutra, bahan seperti wol dan sintetis: balikkan kain saat menyetrikanya guna mencegah bercak-bercak yang mengkilap. Hindari menggunakan fungsi semprot untuk mencegah nodai.
- 1** Untuk menyetel suhu penyetrikaan yang sesuai, setel putaran suhu ke posisi yang sesuai (lihat ‘Tabel setelan suhu dan uap’) (Gbr. 4).
 - 2** Pilih setelan uap yang sesuai (lihat ‘Tabel setelan suhu dan uap’).

Catatan: Pastikan setelan uap yang Anda pilih cocok untuk suhu penyetrikaan yang disetel.

- 3** Letakkan setrika pada tumitnya..
- 4** Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding yang telah dibumikan.
- Lampu suhu akan menyala.
- 5** Apabila lampu suhu padam, tunggu sebentar sebelum mulai menyetrika.
- Sewaktu menyetrika, lampu suhu akan terus menyala. Ini menandakan bahwa setrika sedang memanas hingga mencapai suhu yang disetel.

Menggunakan alat

Catatan: Setrika ini mungkin akan mengeluarkan asap untuk pertama kali digunakan. Ini akan berhenti setelah beberapa saat.

Menyetrika dengan uap

- 1** Pastikan bahwa isi tangki air cukup.
- 2** Setel suhu penyetrikaan yang direkomendasikan (lihat bab ‘Menyiapkan penggunaan’, ‘Tabel setelan suhu dan uap’).
- 3** Pilih setelan uap yang sesuai. Pastikan bahwa setelan uap yang dipilih cocok untuk suhu penyetrikaan yang dipilih:

- ☁ untuk uap minimum (setelan suhu ●● dan ●●●).
- ☁ untuk uap maksimum (setelan suhu ●●● sampai MAKS).

Catatan: Sterika mulai menghasilkan uap segera setelah mencapai suhu yang disetel.

Menyetrika tanpa uap

- 1** Setel kontrol uap ke posisi 0 (= tanpa uap) (Gbr. 2).
- 2** Setel suhu penyetrikaan yang direkomendasikan (lihat bab ‘Menyiapkan penggunaan’, ‘Tabel setelan suhu dan uap’).

Fitur**Fungsi semprot**

Anda dapat menggunakan fungsi penyemprot pada semua suhu untuk membasihi kain yang akan disetrika. Hal ini membantu menghilangkan kusut yang membandel.

- 1** Pastikan bahwa isi tangki air cukup.
- 2** Tekan tombol semprot beberapa kali untuk melembabkan pakaian yang akan disetrika (Gbr. 5).

Fungsi semburan uap

Semburan uap yang kuat dapat membantu menghilangkan kusut yang membandel.

Fungsi semburan uap hanya bekerja pada setelan suhu antara ●●● dan MAKS.

- 1** Tekan dan lepaskan tombol semburan uap (Gbr. 6).

Semburan uap vertikal

Anda juga dapat menggunakan fungsi semburan uap saat Anda memegang setrika pada posisi berdiri. Ini berguna untuk menghilangkan kusut dari baju yang digantung, tirai, dll.

- 1** Pegang setrika pada posisi berdiri dan tekan kemudian lepaskan tombol semburan uap (Gbr. 7).
- Jangan sekali-kali mengarahkan uap ke orang.**

Penghenti tetesan

Setrika ini dilengkapi fungsi penghenti tetesan air: setrika berhenti mengeluarkan uap secara otomatis apabila suhu terlalu rendah untuk mencegah air menetes keluar dari tapak setrika. Apabila ini terjadi, Anda akan mendengar bunyi klik.

Fungsi mati otomatis (hanya tipe tertentu)

Fungsi mati otomatis akan memutus aliran panas secara otomatis jika setrika tidak digerakkan selama beberapa saat.

- Lampu mati-otomatis warna merah akan berkedip untuk menandakan bahwa setrika sudah dimatikan oleh fungsi mati-otomatis (Gbr. 8).
- Untuk memanaskan kembali setrika:

- 1** Angkat setrika atau gerakkan sedikit.
- Lampu mati-otomatis berhenti berkedip.
- Jika suhu pada tapak setrika turun di bawah suhu penyetrikaan yang disetel, lampu suhu akan menyala terus.
- 2** Jika lampu suhu menyala setelah Anda menggerakkan setrika, tunggu sampai lampu padam sebelum Anda mulai menyetrika.

Catatan: Jika lampu suhu tidak menyala setelah Anda menggerakkan setrika, suhu tapak setrika tetap sesuai dan setrika siap untuk digunakan.

Membersihkan dan pemeliharaan**Membersihkan**

- 1** Setel kontrol uap ke posisi 0, lepaskan steker dari stopkontak dinding dan biarkan setrika dingin.

- 2** Seka kerak air dan endapan lain dari tapak setrika dengan kain lembab dan bahan pembersih (cairan) non-abrasif.

Agar pelat tapak setrika tetap licin, jangan sampai tapaknya mengenai benda logam. Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, cuka atau bahan kimia lainnya untuk membersihkan tapak setrika.

- 3** Bersihkan bagian atas setrika dengan kain lembab.

- 4** Bilaslah tangki dengan air secara teratur. Kosongkan tangki air setelah Anda membilasnya (Gbr. 9).

Double-Active Calc System (hanya tipe tertentu)

Catatan: Lihat bab 'Gambaran umum' untuk nomor tipe spesifik.

Sistem Calc Aktif-Ganda terdiri dari tablet Anti-Calc dalam tangki air dipadukan dengan fungsi Calc-Clean.

- Tablet anti-calc mencegah kerak air menyumbat saluran uap. Tablet dapat digunakan terus menerus dan tidak perlu diganti (Gbr. 10).
- Fungsi Calc-Clean menghilangkan partikel kerak dari setrika.

Fungsi Calc-Clean

Gunakan fungsi 'Calc-Clean' dua minggu sekali. Jika air di daerah Anda sangat sadah (yaitu apabila serpihan-serpihan kotor keluar dari tapak setrika selama menyentrika), gunakan fungsi 'Calc-Clean' lebih sering.

- 1** Pastikan alat sudah dicabut dari stopkontak.
- 2** Setel pemutar kontrol uap ke posisi 0.
- 3** Isi tangki air sampai tingkat maksimum. **Jangan menuangkan cuka atau zat pembersih kerak lainnya ke dalam tangki air.**
- 4** Setel putaran suhu ke MAKS (Gbr. 11).
- 5** Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding yang telah dibumikan.
- 6** Cabut steker setrika setelah lampu suhu padam.
- 7** Pegang setrika di atas baskom. Tekan kontrol uap ke posisi Calc-Clean dan tahan. Goyang-goyangkan setrika dengan perlahan-lahan (Gbr. 12).
- D** Uap dan air yang mendidih akan keluar dari tapak setrika. Kotoran dan kerak air (kalau ada) akan dibilas keluar.
- 8** Lepaskan kontrol uap begitu semua air dalam tangki habis.
- 9** Ulangi proses 'Calc-Clean' jika setrika masih kotor.

Setelah proses 'Calc-Clean'

- 1** Pasang steker ke stopkontak dinding dan tunggu setrika memanas agar tapak setrika kering.
- 2** Cabut steker setrika setelah lampu suhu padam.
- 3** Gerakkan setrika perlahan-lahan di atas selembar kain bekas untuk menghilangkan noda air yang mungkin terbentuk pada tapak setrika.

Penyimpanan

- 1** Setel kontrol uap ke posisi 0, lepaskan steker dari stopkontak dinding dan biarkan setrika dingin.
- 2** Gulung kabel listrik pada tempat penyimpanan kabel (Gbr. 13).
- 3** Simpanlah setrika pada tumitnya di tempat yang aman dan kering.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 14).

Garansi & servis

Jika Anda butuh servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam leaflet garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

Pemecahan Masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat. Jika Anda tidak mampu mengatasi masalah dengan informasi di bawah, hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Penyebab	Solusi
Setrika tersambung ke listrik, tetapi tapaknya dingin.	Ada masalah sambungan.	Periksa kabel listrik, steker dan stopkontak dinding.
	Putaran suhu disetel hingga MIN.	Setel putaran suhu pada posisi yang diperlukan.
Setrika tidak mengeluarkan uap sama sekali.	Air dalam tangki tidak cukup.	Isi tangki air (lihat 'Menyiapkan penggunaan', bagian 'Mengisi tangki air').
	Kontrol uap disetel hingga posisi 0.	Setel posisi uap ke atau (lihat 'Menggunakan alat', bagian 'Menyetrika dengan uap').
	Setrika tidak cukup panas dan/atau fungsi penghenti tetesan telah diaktifkan.	Pilih suhu penyentrikaan yang cocok untuk menyentrika dengan uap (hingga MAKS). Letakkan setrika pada tumitnya dan tunggu sampai lampu suhu padam sebelum Anda mulai menyentrika.
Fungsi semburan uap tidak bekerja dengan benar.	Anda terlalu sering menggunakan fungsi semburan uap dalam waktu sangat singkat.	Teruskan menyentrika pada posisi rebah dan tunggu sebentar sebelum Anda menggunakan kembali fungsi semburan uap.
	Setrika kurang panas.	Setel suhu penyentrikaan agar fungsi semburan uap dapat digunakan (ke MAKS). Letakkan setrika pada tumitnya dan tunggu sampai lampu suhu padam sebelum Anda mulai menyentrika.
Serpihan dan kotoran keluar dari tapak setrika selama menyentrika.	Air sadar membentuk serpihan di dalam tapak setrika.	Gunakan fungsi Calc-Clean satu atau beberapa kali (lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan', bagian 'Fungsi Calc-Clean').
Lampu pada pegangan akan berkedip (GC2860 saja).	Fungsi mati otomatis diaktifkan (lihat bab 'Fitur' bagian 'Mati Otomatis').	Angkat atau gerakkan setrika perlahan untuk menon-aktifkan fungsi mati otomatis. Lampu mati otomatis akan padam.
Air menetes ke atas kain selama menyentrika.	Anda belum menutup lubang pengisian dengan benar.	Tekan tutup sampai terdengar bunyi klik.
	Suhu yang disetel terlalu rendah untuk menyentrika dengan uap.	Pilih suhu penyentrikaan yang cocok untuk menyentrika dengan uap (hingga MAKS). Letakkan setrika pada tumitnya dan tunggu sampai lampu suhu padam sebelum Anda mulai menyentrika.
	Anda memberi zat tambahan pada tangki air.	Bilas tangki air dan jangan meletakkan zat tambahan ke dalam tangki air.
	Anda telah menggunakan fungsi semburan uap pada setelan di bawah .	Setel putaran suhu ke posisi antara dan MAKS.
Air menetes dari tapak setrika setelah setrika dingin atau disimpan.	Setrika sudah diletakkan dengan posisi rebah ketika masih ada air di dalam tangki airnya.	Teruskan menyentrika pada posisi rebah dan tunggu sebentar sebelum Anda menggunakan kembali fungsi semburan uap.
Bintik-bintik air muncul pada pakaian selama menyentrika.	Bintik-bintik basah ini mungkin disebabkan oleh uap yang mengembun pada meja setrika.	Kosongkan tangki air dan setel kontrol uap ke posisi 0 setelah digunakan. Simpan setrika pada tumitnya.
	Jika sisi bawah meja setrika basa, lap untuk mengeringkannya dengan kain kering.	Setrikalah bintik-bintik basah tersebut tanpa uap untuk mengeringkannya.
	Untuk mencegah uap mengembun pada meja setrika, gunakan meja setrika dengan tempat setrika dari anyaman kawat.	

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다!
필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록
www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

각 부의 명칭(그림 1)

- A** 스프레이 노즐
 - B** 물 주입구 뚜껑
 - C** 스프레이 버튼
 - D** 스텀프 조절기
 - **CALC CLEAN**= 석회질 세척 기능
 - ○ = 스텀프 없음
 - □ = 최소 스텀프
 - □ = 최대 스텀프
 - E** 순간 스텀프 버튼
 - F** 자동 전원 차단 표시등(GC2860만 해당)
 - G** 전원 코드
 - H** 온도 표시등
 - I** 석회질 방지제(GC2860/GC2840/GC2830/GC2820 모델만 해당)
- 참고: 석회질 방지제는 겉으로 보이지 않습니다.

- J** 명판
- K** 물 탱크
- L** 온도 조절기
- M** 열판

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 다리미를 절대로 물에 담그지 마십시오.
- 경고**
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그 및 전원 코드, 제품 본체에 눈에 띄는 손상이 있거나 흙은, 제품을 떨어뜨렸거나 제품에서 물이 새면, 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 전원에 연결된 상태에서는 자리를 절대 비우지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 열판이 가열되어 있을 때는 전원 코드가 열판에 닿지 않도록 주의하십시오.

주의

- 제품은 반드시 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 전원 코드에 손상 부위가 있는지 정기적으로 점검하십시오.
- 다리미의 열판은 매우 뜨거워질 수 있으므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다.
- 다리미를 마쳤을 때, 다리미 본체를 뒤집을 때, 물 탱크를 채우거나 비울 때, 잠시라도 다리미를 켜두고 자리를 비울 때에는 스텀프 조절기를 '0'으로 맞추고 다리미를 똑바로 세워 놓은 후 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
- 다리미는 항상 안정적이고 평평하며 수평인 곳에 놓고 사용하십시오.
- 물 탱크에 향수, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다리미 보조제, 기타 화학 약품을 넣지 마십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.

전자기장(EMF)

이 필립스 제품은 전자기장(EMF)과 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

최초 사용 전

- 1 열판에 부착된 스티커 또는 보호용 호일을 제거하십시오.

- 2 다리미를 최대 온도로 가열한 다음, 젖은 천에 몇 분 동안 문질러서 열판에 묻은 잔류물을 제거하십시오.

사용 전 준비**물 탱크 채우기**

물 탱크에 향수, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다리미 보조제, 이불질 제거용 화학 약품 또는 기타 화학 약품을 넣지 마십시오.

- 1 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.

- 2 스텀프 조절기를 '0' (=스템 없음)에 맞추십시오 (그림 2).

- 3 물 주입구 뚜껑을 여십시오.

- 4 다리미를 기울여서 물 탱크에 수돗물을 최대 수위(MAX)까지 채우십시오 (그림 3).

참고: 물 탱크는 최대 수위량 표시 MAX 이상 채우지 마십시오.

참고: 사용 지역의 수돗물이 심한 경우에는 증류수만 사용하는 것이 좋습니다. 화학적으로 석회질을 처리한 물을 사용하지 마십시오.

- 5 물 주입구 뚜껑을 여십시오 ('딸깍' 소리가 납니다).

온도와 스텀프 설정 선택

섬유 종류	온도 설정	스팀 설정	순간 스텀프
마	최대	□	예
면	●●●	□	예
모	●●	□	해당 없음
실크	●	0	해당 없음
합성 섬유(예: 아크릴, 나일론, 폴리아미드, 폴리에스테르)	●	0	해당 없음

- 다리미 온도는 의류에 부착된 세탁 표시 사항을 참고하십시오.
- 어떤 섬유로 만들어졌는지 잘 모르는 경우, 입거나 그 물건을 사용할 때 보이지 않는 부분에 다리미를 해 보고 적절한 다리미 온도를 결정하십시오.
- 실크, 모, 합성 섬유: 번들거림 현상이 발생하지 않도록 옷감의 뒤쪽을 다리미로 하십시오. 얼룩이 짙을 수 있으므로 스프레이 기능을 사용하지 마십시오.

- 1 온도 조절기를 적절한 위치로 돌려 원하는 온도를 설정하십시오 ('온도와 스텀프 설정' 표 참조) (그림 4).

- 2 적절한 스텀프 설정을 선택하십시오 ('온도와 스텀프 설정' 표 참조).

참고: 설정된 스텀프가 설정된 온도에 적합한지 확인하십시오.

- 3 다리미를 바로 세우십시오.

- 4 전원 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

- ▶ 온도 표시등이 켜집니다.

- 5 온도 표시등이 꺼지면, 잠시 기다린 후 다리미를 시작하십시오.

- ▶ 다리미를 하는 동안 온도 표시등이 수시로 꺼집니다. 이것은 다리미가 설정된 온도로 가열되고 있음을 알려줍니다.

제품 사용

참고: 다리미를 처음 사용할 때에는 연기가 발생할 수도 있습니다. 하지만 잠시 후 멎춥니다.

스팀 담김질

- 1 물 탱크에 물이 충분한지 확인하십시오.

- 2 권장하는 다리미 온도를 설정하십시오 ('사용 전 준비'란, '온도와 스텀프 설정' 표 참조).

- 3 적절한 스텀프 설정을 선택하십시오. 이 스텀프 설정이 다리미 온도에 적합한지 확인하십시오.

- ▶ 최소 스텀프(온도 설정: ●● ~ ●●●)

- ▶ 최대 스텀프(온도 설정: ●●● ~ MAX)

참고: 다리미가 설정된 온도에 도달하면 스텀프가 분사되기 시작합니다.

일반 담김질(스팀 기능 차단)

- 1 스텀프 조절기를 '0' (=스템 없음)에 맞추십시오 (그림 2).

- 2 권장하는 다리미 온도를 설정하십시오 ('사용 전 준비'란, '온도와 스텀프 설정' 표 참조).

기능**스프레이 기능**

스프레이 기능을 사용하여 다리미를 적셔줄 수 있습니다. 이를 통해 심하게 구겨진 주름을 제거할 수 있습니다.

- 1 물 탱크에 물이 충분한지 확인하십시오.

- 2 스프레이 버튼을 수차례 눌러 다리미를 적셔주십시오 (그림 5).

순간 스텀프 기능

강력한 순간 스텀프는 잘 퍼지지 않는 심한 주름을 퍼는 데 효과적입니다.

이 순간 스텀프 기능은 ●●● ~ MAX의 온도 설정에서만 작동합니다.

- 1 순간 스텀프 버튼을 눌렀다가 놓으십시오 (그림 6).

수직 스텀프

순간 스텀프 기능은 다리미를 수직으로 들고 있는 상태에서도 사용할 수 있습니다. 이 기능은 걸려있는 옷이나 커튼 등의 주름을 없애는데 유용합니다.

- 1 다리미를 수직으로 들고 순간 스텀프 버튼을 놓으십시오 (그림 7).

절대 사람을 향해 스텀프를 분사하지 마십시오.

누수 방지

이 다리미에는 누수 방지 기능이 장착되어 있습니다. 온도가 너무 낮은 경우 열판에서 물이 떨어지는 것을 방지하기 위해 다리미가 스텀프 분사를 자동으로 중지합니다. 이 때, 딸깍하는 소리가 들립니다.

자동 전원 차단 기능(특정 모델만 해당)

다리미를 일정 시간 동안 움직이지 않으면 사용자의 안전을 위하여 자동 전원 차단 기능이 자동으로 다리미의 전원을 꺼줍니다.

- ▶ 적색 자동 전원 차단 표시등이 깜빡이며 자동 전원 차단 기능에 의해 다리미의 전원이 꺼졌음을 알려줍니다 (그림 8).

다리미를 다시 가열하려면

- 1 다리미를 들거나 가볍게 움직이십시오.

- ▶ 자동 전원 차단 표시등이 깜빡입니다.
- ▶ 열판의 온도가 설정한 다리미 온도 아래로 떨어지면 온도 표시등이 켜집니다.

- 2 다리미를 움직인 이후에 온도 표시등이 켜지면 다리미를 시작하기 전에 표시등이 꺼질 때까지 기다리십시오.

참고: 다리미를 움직여도 온도 표시등이 켜지지 않으면 아직 열판이 적절한 온도를 유지하고 있으므로 다리미를 시작하실 수 있습니다.

청소 및 유지관리**청소**

- 1 스텀프 조절기를 '0' 위치에 맞춘 다음 벽면 콘센트에서 플러그를 분리하여 다리미를 식히십시오.

- 2 젖은 형광과 비마모성 세척액으로 열판에서 불순물을 닦으십시오.

열판을 매끈하게 유지하기 위해 금속과 같은 딱딱한 물체와 접촉하지 않도록 하십시오. 열판을 닦을 때에는 절대 주제미나 식초 또는 기타 화학 약품을 사용하지 마십시오.

- 3 물에 적신 천으로 다리미 상부를 닦으십시오.

- 4 물 탱크는 물로 정기적으로 행구십시오. 세척 후에는 물 탱크를 비우십시오 (그림 9).

이중 석회질 방지 시스템(특정 모델만 해당)

참고: '각 부의 명칭' 란에서 특정 모델 번호별 정보를 참조하십시오.

이중 석회질 방지 시스템은 물 탱크 내에 석회질 세척 기능과 석회질 방지제로 구성되어 있습니다.

- 석회질 방지제는 석회질이 스텀프 분사구를 막는 것을 방지합니다. 방지제는 영구적으로 사용 가능하므로 교체할 필요가 없습니다 (그림 10).
- 석회질 방지제 기능은 다리미에서 석회질 입자를 제거합니다.

선택 세척 기능

선택 세척 기능은 2주일에 한 번씩 사용하십시오. 사용하는 지역에서 물의 경도가 높을 경우(예를 들어, 다림질하는 동안 열판에서 이물질이 나오는 경우)에는 선택 세척 기능을 더 자주 사용하십시오.

1 전원 플러그가 분리되어 있는지 확인하십시오.

2 스팀 조절기를 '0'으로 설정하십시오.

3 물 탱크에 물을 최고 수위(MAX)까지 채우십시오.

물 탱크에 식초 또는 다른 석회질 제거제를 넣지 마십시오.

4 온도 조절기를 MAX로 설정하십시오 (그림 11).

5 전원 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

6 온도 표시등이 깨지면 다리미 전원 플러그를 뽑으십시오.

7 다리미를 싱크대 위에서 수평으로 드십시오. 스팀량 조절기를 석회질 세척 위치까지 누르고 고정시키십시오. 다리미를 앞뒤로 천천히 흔드십시오 (그림 12).

▶ 스팀과 끓는 물이 열판의 스팀 구멍으로 나오며, 이 때 석회질과 불순물이 함께 나옵니다.

8 물 탱크의 물이 모두 빠지면 스팀량 조절기 버튼을 놓으십시오.

9 다리미에 아직도 불순물이 많이 남아있으면 석회질 세척 작업을 반복하십시오.

선택 세척 작업 후

1 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂고 다리미를 가열하여 열판을 말리십시오.

2 온도 표시등이 깨지면 다리미 전원 플러그를 뽑으십시오.

3 다리미를 못 쓰는 천 위에 문질러서 열판에 남아 있는 물 얼룩을 제거하십시오.

보관

1 스팀량 조절기를 '0' 위치에 맞춘 다음 벽면 콘센트에서 플러그를 분리하여 다리미를 식히십시오.

2 전원 코드를 코드 보관함에 잘 감아 놓으십시오 (그림 13).

3 다리미는 반드시 안전하고 건조한 장소에 똑바로 세워서 보관하십시오.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 14).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지 (www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

문제 해결

이 란은 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 발생한 문제를 아래 정보로 해결할 수 없는 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	원인	해결책
다리미를 전원에 연결했지만 열판이 가열되지 않습니다.	전원 연결에 문제가 있습니다.	전원 코드, 전원 플러그 및 벽면 콘센트를 확인하십시오.
온도 조절기가 MIN에 맞춰져 있습니다.	온도 조절기를 필요한 위치에 맞추십시오.	
다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.	물 탱크의 물이 충분하지 않습니다.	물탱크에 물을 채우십시오 ('제품 사용 전 준비' 란의 '물 탱크 채우기' 란 참조).
스팀량 조절기가 0에 맞춰져 있습니다.	스팀량 조절기를 또는 위치로 맞추십시오 ('제품 사용' 란의 '스팀 다림질' 란 참조).	
다리미가 충분히 가열되지 않거나 누수 방지 기능이 작동되었습니다.	온도 조절기를 이용하여 스팀 다림질에 적합한 다림질 온도($\bullet\bullet$ - MAX)를 선택하십시오. 다리미를 똑바로 세우고 온도 표시등이 깨질 때까지 기다린 다음 다림질을 시작하십시오.	
순간 스팀 기능이 제대로 작동하지 않습니다.	순간 시간 동안 너무 자주 사용했을 수 있습니다.	순간 스팀 기능을 다시 사용하기 전에 수평으로 다림질을 하면서 조금만 기다리십시오.
열판이 충분히 가열되지 않습니다.	다리미가 충분히 가열되지 않거나 누수 방지 기능이 작동되었습니다.	다리미 온도를 순간 스팀 기능을 사용할 수 있는 온도($\bullet\bullet\bullet$ ~ MAX)로 설정하십시오. 다리미를 세운 뒤 온도 표시등이 깨질 때까지 기다린 다음 순간 스팀 기능을 사용하십시오.
다림질을 할 때 열판에서 이물질이나 불순물이 나옵니다.	경수가 열판 내부에 석회질을 생성시켰습니다.	석회질 세척 기능을 여러 차례 사용하십시오 ('청소 및 유지관리' 란의 '석회질 세척 기능' 참조).
손잡이의 표시등이 깜빡입니다 (GC2860만 해당).	자동 전원 차단 기능이 작동했습니다 ('기능' 란의 '자동 전원 차단 기능' 항목 참조).	다리미를 들거나 가볍게 움직여 자동 전원 차단 기능을 해제하십시오. 자동 전원 차단 표시등이 깨집니다.
다림질 하는 동안 옷 위로 물방울이 떨어집니다.	물 주입구의 뚜껑을 제대로 닫지 않았습니다.	딸깍 소리가 날 때까지 뚜껑을 놀려 닫아주십시오.
설정한 온도가 너무 낮아 스팀 다림질을 할 수 없습니다.	온도 조절기를 이용하여 스팀 다림질에 적합한 다림질 온도($\bullet\bullet$ - MAX)를 선택하십시오. 다리미를 똑바로 세우고 온도 표시등이 깨질 때까지 기다린 다음 다림질을 시작하십시오.	
물 탱크에 첨가제를 넣었을 수 있습니다.	물 탱크를 헹구고 더 이상 첨가제를 넣지 마십시오.	
••• 보다 낮은 온도에서 순간 스팀 기능을 사용했습니다.	온도 조절기를 ••• ~MAX에 맞추십시오.	
순간 스팀 기능을 짧은 시간 동안 너무 자주 사용했습니다.	순간 스팀 기능을 다시 사용하기 전에 수평으로 다림질을 하면서 조금만 기다리십시오.	
다리미를 식히거나 보관한 후에 열판에서 물이 떨어집니다.	물 탱크에 물이 아직 남아 있는 상태에서 다리미를 수평으로 놓아 두었습니다.	사용한 후에는 물 탱크의 물을 버리고 스팀량 조절기를 0 위치에 맞추십시오. 다리미는 세워서 보관하십시오.
다림질을 할 때 옷에 젖은 얼룩이 생깁니다.	스팀 다림질을 할 때 다림판에 스팀이 응축되면 이 부분의 옷이 젖게 됩니다.	이를 말리려면 스팀을 끈 채로 젖은 부분을 다림질하십시오.
다리미판 표면이 젖었다면 마른 천으로 닦아내십시오.	다리미판에 스팀이 응축되지 않도록 하려면 와이어 망이 있는 디림판을 사용하는 것이 좋습니다.	

ปัญหา	สาเหตุ	การแก้ไขปัญหา
เสียงบล๊อกไฟไดร์ฟเรียบร้อยแล้ว แต่แผ่นความร้อนไม่ร้อน	มีปัญหาเกี่ยวกับการต่อสายไฟ	ตรวจสอบสายไฟ บล๊อก และเต้ารับบนแผง
เดาร์ดไม่ผลิตไอน้ำ	ปั๊มควบคุมอุณหภูมิสั่งอยู่ที่ MIN มีน้ำในแท้งค์ไม่เพียงพอ	ปรับปั๊มควบคุมอุณหภูมิไปปั๊จจ้างแทนที่ต้องการ (ติดม้าในแท้งค์น้ำ (ดูทบท 'การเดรี่เยักษาร ก่อนใช้งาน' ในส่วน 'การติดน้ำในแท้งค์น้ำ')
	ปั๊มควบคุมพัลล์ไอน้ำอยู่ที่ 0	ปรับรีตต์บลล์ไอน้ำไปที่ตัวแทนของ C หรือ E (ดู 'ได้จากบท' การใช้งานเดรี่ เว็บไซต์ 'การเดรี่ด้วยพัลล์ไอน้ำ')
พังก์ชั้นเพิ่มพลังไอน้ำทำงานผิดปกติ	เดาร์ดต้องไม่เพียงพอ และ/หรือ เปิดใช้งานร่องควบคุมหนาด้าน	ตั้งอุณหภูมิการรีดต่ำลงหนึ่งกุญแจให้เหมาะสมสำหรับการรีดด้วยไอน้ำ (●● จนถึง MAX) ตั้งเดาร์ดขึ้น รองรับทั้งสัญญาณไฟและอุณหภูมิตับลงก่อนรีเมคด้วย
ชุดน้ำดักด้วยมีร่องระบายและล่างสกปรกหลอดออก มาจากแผ่นความร้อน	น้ำจะดักด้วยมีร่องระบายและล่างสกปรกหลอดออก มาจากแผ่นความร้อน	ควรดูในตัวแทนของแนวโน้มสภาวะ ก่อนใช้งานร่องพัลล์ไอน้ำติดเชื้อ อีกครั้ง
สัญญาณไฟไม่อับจะหาย (เฉพาะรุ่น GC2860 เท่านั้น)	ระบบตัดไฟตัดไม่ได้เริ่มทำงาน (ดูบัน 'คุณลักษณะอื่นๆ ในห้องน้ำระบบตัดไฟตัดไม่ได้')	ยกเดาร์ดขึ้นหรืออุปกรณ์ล็อกน้อย เพื่อเปิดใช้งานร่องระบายตัดไฟตัดไม่ได้ จากนั้นสัญญาณไฟของระบบตัดไฟตัดไม่ได้จะหาย
น้ำหยดลงบนเนื้อผ้าขณะรีดผ้า	คุณภาพน้ำไม่ใส น้ำไม่ใส น้ำไม่ใส	ใช้พังก์ชั้นซักความสะอาดร้อนอ่างน้ำห้องน้ำด้วย (ดู 'ได้จากบท' การทำความสะอาดและ การบูรณาการบาร์ซักกษา หัวข้อ 'พังก์ชั้นซักความสะอาด')
	ตั้งอุณหภูมิไว้ต่ำกว่าตัวเกินไปสำหรับการรีดด้วยพัลล์ไอน้ำ	ตั้งอุณหภูมิการรีดต่ำลงหนึ่งกุญแจให้เหมาะสมสำหรับการรีดด้วยไอน้ำ (●● จนถึง MAX) ตั้งเดาร์ดขึ้น รองรับทั้งสัญญาณไฟและอุณหภูมิตับลงก่อนรีเมคด้วย
	คุณภาพน้ำไม่ใส น้ำไม่ใส น้ำไม่ใส	ทำความสะอาดและห้ามเติมน้ำมากกว่าการรีดผ้าโดย ไม่แท้ค์น้ำ
	คุณภาพน้ำไม่ใส น้ำไม่ใส น้ำไม่ใส	ปรับปั๊มควบคุมอุณหภูมิไปที่ต่ำระหว่าง ●●● และ MAX
น้ำหยดออกมากจากแผ่นความร้อนหลังจากเดาร์ดยัง หลังห้องน้ำเดา	คุณภาพน้ำต้องไม่ใสในแนวโน้ม ในขณะที่ยัง มีน้ำอยู่ในแท้งค์	ควรดูในตัวแทนของแนวโน้มสภาวะ ก่อนใช้งานร่องพัลล์ไอน้ำติดเชื้อ อีกครั้ง
ปราบภูรอยเปียกบนเนื้อผ้าขณะรีดผ้า	รอยเปียกเหล่านี้อาจเกิดจากการมีไอน้ำควบ แน่นอยู่บนเตี๊ยะร่อง	ให้รีดด้วยเปียกจนแห้งโดยไม่ใช้พัลล์ไอน้ำ
	หากต้องล้างของเดียวอย่างเดียว ให้เช็ด ด้วยผ้าแห้ง	ในการรีดห้องน้ำไม่ให้ไอน้ำแบบแนวนอนโดยรอบร่อง ให้ใช้เตี๊ยะร่องที่มี ดาบยาลูดอยู่ด้านบน

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

- A Đầu phun hơi nước
- B Nắp khe châm nước
- C Nút phun ẩm
- D Nút điều chỉnh hơi nước

- **CALC CLEAN** = chức năng Calc-Clean (chống vôi hóa)
 - 0 = không hơi nước
 - = hơi nước tối thiểu
 - = hơi nước tối đa
- E Nút phun tăng cường hơi nước
- F Đèn tự động tắt (chỉ có ở GC2860)
- G Dây điện nguồn
- H Đèn báo nhiệt độ
- I Tấm Anti-Calc (chống vôi hóa) (chỉ có ở GC2860/GC2840/GC2830/GC2820)

Lưu ý:Tấm Anti-Calc không nhìn thấy từ bên ngoài.

- J Tấm phân loại
- K Ngăn chứa nước
- L Nút điều chỉnh nhiệt độ
- M Đè bàn ủi

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không được nhúng bàn ủi trong nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nôi máy vào nguồn điện.
- Không được sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây hoặc bản thân thiết bị có dấu hiệu hư hỏng có thể thấy bằng mắt thường, hoặc nếu thiết bị đã bị làm rò rỉ.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cầm điện.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không để dây điện nguồn tiếp xúc với mặt đê bàn ủi khi còn nóng.

Chú ý

- Chỉ nôi thiết bị với ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Kiểm tra dây điện nguồn thường xuyên về những hư hỏng có thể xảy ra.
- Mát bàn ủi rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm vào.
- Khi ủi xong, khi lau chùi, khi đổ nước vào hoặc khi tháo nước khỏi ngăn chứa và cũng như khi bạn không ủi trong chốc lát: hãy điều chỉnh mức hơi nước tại điểm O, đặt đứng bàn ủi và rút Ổ cắm khỏi mạch điện.
- Luôn đặt và sử dụng bàn ủi trên bề mặt phẳng, nằm ngang và chắc chắn.
- Không được cho nước hoa, giấm, chất hồ vase, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác vào trong ngăn chứa nước.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.

Tù trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Trước khi sử dụng lần đầu

- 1 Loại bỏ tất cả các nhãn hoặc lớp bảo vệ dính trên mặt đê bàn ủi.

- 2 Đè bàn ủi nóng lên đèn nhiệt độ tối đa và là bàn ủi trên một miếng vải ẩm trong vài phút để loại bỏ những cáu bẩn khỏi mặt đê bàn ủi.

Cách chuẩn bị sử dụng máy

Đỗ nước vào ngăn chứa

Không được cho nước hoa, giấm, chất hồ vase, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi, nước hóa chất tẩy rửa hay những hóa chất khác vào trong ngăn chứa nước.

- 1 Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.

- 2 **Xoay nút kiểm soát hơi nước** đến vị trí 0 (= không có hơi nước) (Hình 2).

- 3 Mở nắp lỗ châm nước.

- 4 Nghiêng bàn ủi và đổ nước vào ngăn chứa đến mức tối đa dưới vòi nước (Hình 3).

Lưu ý: Không đổ nước vào ngăn chứa quá mức TỐI ĐA.

Lưu ý: Nếu nước máy quá cứng, chúng tôi khuyên bạn dùng nước軟. Không dùng giấm, hồ hoặc các chất tẩy hóa học.

- 5 Đóng nắp lỗ châm nước lại (nghe tiếng 'click').

Lựa chọn cài đặt nhiệt độ và hơi nước

Loại vải	Cài đặt nhiệt độ	Cài đặt hơi nước	Tăng cường hơi nước
Lanh	Tối đa		Có
Cotton	•••		Có
Len	••		Không khả dụng.
Tơ lụa	•	0	Không khả dụng.
Các loại vải tổng hợp (nhu acrylic, ni-lông, poliamit, pôliexte)	•	0	Không khả dụng.

- Kiểm tra nhãn ghi chất liệu vải để biết nhiệt độ ủi yêu cầu:

Nếu bạn không biết một món đồ được làm bằng (những loại vải nào, hãy chọn nhiệt độ ủi thích hợp bằng cách thử một vùng mà sẽ không bị nhìn thấy khi bạn mặc vào hoặc sử dụng món đồ đó.

Đối với vải tơ lụa, vải len và vải tổng hợp, hãy ủi mặt trái để vải không bị bóng. Tránh sử dụng chức năng phun để ngăn vải không bị ô vàng.

- 1 **Để chọn nhiệt độ ủi thích hợp, xoay nút điều chỉnh nhiệt độ đến vị trí tương ứng (xem bảng 'Cài đặt nhiệt độ và hơi nước') (Hình 4).**

- 2 **Đặt chê độ hơi nước thích hợp (xem bảng 'Cài đặt nhiệt độ và hơi nước').**

Lưu ý: Đảm bảo rằng chê độ hơi nước bạn chọn thích hợp với nhiệt độ ủi đã đặt.

- 3 **Dùng đứng bàn ủi**

- 4 **Cắm điện vào ổ cắm có tiếp đất.**

► Đèn báo nhiệt độ s่อง sáng.

- 5 Khi đèn báo nhiệt độ đã tắt, hãy chờ trong chốc lát trước khi bạn bắt đầu ủi.

► Trong khi ủi đồ, đèn nhiệt độ thỉnh thoảng bật. Điều này có nghĩa là nhiệt độ bàn ủi đạt tới mức nhiệt độ đã đặt.

Cách sử dụng máy

Lưu ý: Khi sử dụng lần đầu tiên, bàn ủi sẽ thải ra một ít khói. Hiện tượng này sẽ kết thúc sau một lúc sử dụng.

Üi có sử dụng nước

- 1 Phải bảo đảm có đủ nước trong ngăn chứa nước.

- 2 Cài đặt nhiệt độ ủi khuyên dùng (xem chương 'Chuẩn bị sử dụng', 'Bảng cài đặt nhiệt độ và hơi nước').

- 3 Chọn chê độ hơi nước thích hợp. Đảm bảo rằng chê độ hơi nước bạn chọn thích hợp với nhiệt độ ủi được chọn:

- cho hơi nước tối thiểu (điều chỉnh nhiệt độ 4 và •••).

- cho hơi nước tối đa (điều chỉnh nhiệt độ từ 5 đến MAX).

Lưu ý: Bàn ủi bắt đầu tạo hơi nước ngay sau khi đạt tới nhiệt độ đã đặt.

Üi không sử dụng hơi nước

- 1 **Xoay nút kiểm soát hơi nước** đến vị trí 0 (= không có hơi nước) (Hình 2).

- 2 Cài đặt nhiệt độ ủi khuyên dùng (xem chương 'Chuẩn bị sử dụng', 'Bảng cài đặt nhiệt độ và hơi nước').

Đặc điểm

Chức năng phun

Bạn có thể sử dụng chức năng phun để làm ẩm đồ cần ủi. Làm như vậy sẽ giúp ủi phẳng những nếp nhăn khó ủi.

- 1 Phải bảo đảm có đủ nước trong ngăn chứa nước.

- 2 **Ấn nút phun hơi nước** vài lần để làm ẩm đồ cần ủi (Hình 5).

Chức năng tăng cường hơi nước

Dòng hơi nước phun mạnh giúp làm phẳng các nếp nhăn khó ủi.

Chức năng tăng cường Hơi nước chỉ hoạt động khi nhiệt độ điều chỉnh trong khoảng từ 5 đến MAX.

- 1 **Bấm và thả nút phun tăng cường hơi nước** (Hình 6).

Tia hơi nước phun thẳng đứng

Chức năng phun hơi nước tăng cường cũng có thể sử dụng khi giữ bàn ủi ở vị trí thẳng đứng. Việc này giúp làm phẳng các nếp nhăn của quần áo treo, màn cửa v.v.

- 1 **Giữ ở vị trí thẳng đứng và bấm và thả nút phun tăng cường hơi nước** (Hình 7).

Không bao giờ hướng tia hơi nước vào người.

Chức năng ngắt rỉ nước

Bàn ủi này có chức năng ngắt rỉ nước: bàn ủi tự động ngừng chức năng phun nước khi nhiệt độ quá thấp để tránh nước rỉ ra dưới mặt đê bàn ủi. Bạn sẽ nghe tiếng 'click' khi chức năng này hoạt động.

Chức năng tự động ngắt (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

Chức năng tự động ngắt sẽ tự động tắt bàn ủi nếu nó không được dịch chuyển trong một khoảng thời gian.

- **Đèn báo ngắt điện tự động** màu đỏ nhấp nháy cho biết bàn ủi đã được tắt bằng chức năng ngắt điện an toàn (Hình 8).

Để làm bàn ủi không lén trở lại:

- 1 Cầm bàn ủi lên hoặc đẩy nhẹ bàn ủi.

► Đèn báo ngắt điện tự động ngừng nhấp nháy.

- Nếu nhiệt độ của mặt đê bàn ủi đã giảm xuống dưới nhiệt độ ủi đã đặt, đèn báo nhiệt độ sẽ sáng.

- 2 Nếu đèn báo nhiệt độ sáng sau khi di chuyển bàn ủi, chờ cho đèn tắt trước khi bắt đầu ủi.

Lưu ý: Nếu đèn báo nhiệt độ không sáng sau khi di chuyển bàn ủi, mặt đê bàn ủi vẫn có nhiệt độ phù hợp và bàn ủi sẵn sàng để ủi.

Vệ sinh và bảo dưỡng máy

Vệ sinh máy

- 1 Vặn nút điều chỉnh hơi nước đến vị trí 0, rút dây cắm bàn ủi ra khỏi ổ điện và để bàn ủi nguội.

- 2 Lau sạch các lớp giẻ bụi bẩn khỏi mặt bàn ủi bằng một miếng vải ẩm và với một chất tẩy rửa (dạng lỏng) không có tính ăn mòn.

Để giữ cho mặt bàn ủi được trơn nhẵn, bạn nên tránh để va chạm mạnh với các đồ vật bằng kim loại. Không bao giờ dùng các miếng xốp cọ rửa, giấm hoặc các hóa chất khác để làm sạch mặt bàn ủi.

- 3 Lau chùi phần trên của bàn ủi bằng một miếng vải ẩm.

- 4 Thường xuyên rửa bình chứa nước của bàn ủi. Phải đổ hết nước trong ngăn chứa sau khi rửa sạch (Hình 9).

Hệ Thống Đóng Vôi Tác Động Kép (chỉ có ở một vài kiểu cụ thể)

Lưu ý: Xem chương 'Mô tả chung' cho một số kiểu cụ thể.

Hệ Thống Khử Vôi Hóa Tác Động Kép bao gồm một tấm Khử Vôi Hóa bên trong ngăn chứa nước được kết hợp với chức năng Calc-Clean.

- Các tấm khử vôi hóa giúp ngăn ngừa cặn vôi làm tắt nghẽn các lỗ thông hơi. Các tấm khử vôi hóa có tác dụng lâu dài và không cần thay thế (Hình 10).

- Chức năng Calc-Clean có tác dụng loại bỏ các phân tử cặn vôi khỏi bàn ủi.

Chức năng Calc-Clean

Hãy sử dụng chức năng Calc-Clean hai tuần một lần. Nếu nước máy ở khu vực của bạn có nhiều tạp chất (nghĩa là trong khi ủi bạn sẽ thấy các vết bẩn thoát ra từ mặt bàn ủi), hãy sử dụng chức năng Calc-Clean thường xuyên hơn.

- 1 **Bảo đảm rút điện ra khỏi máy.**
- 2 **Xoay nút kiểm soát hơi nước sang vị trí 0.**
- 3 **Đổ nước vào ngăn chứa đèn mức tối đa.**
Không đổ giấm hoặc các chất làm sạch cặn khác vào ngăn chứa nước.
- 4 **Điều chỉnh nhiệt độ về mức tối đa (Hình 11).**
- 5 **Cắm điện vào ổ cắm có tiệp đất.**
- 6 **Rút phích cắm điện bàn ủi ra khi đèn báo nhiệt độ vừa tắt.**
- 7 **Giữ bàn ủi bên trên chậu rửa. Ân nút điều chỉnh hơi nước về vị trí Calc-Clean và giữ nó. Lắc nhẹ bàn ủi qua lại (Hình 12).**
Hơi nước và nước sôi sẽ thoát ra từ mặt đê bàn ủi. Các chất bẩn và cặn (nếu có) sẽ được xả ra ngoài.
- 8 **Thả nút Calc-Clean ra ngay khi tắt cả nước trong ngăn chứa nước đã chảy ra hết.**
- 9 **Lặp lại quá trình Calc-Clean nếu bàn ủi vẫn còn chứa nhiều chất cặn.**

Sau quá trình Calc-Clean

- 1 **Cắm lại phích cắm điện vào ổ điện và để bàn ủi nóng lên để làm khô mặt đê bàn ủi.**
- 2 **Rút phích cắm điện bàn ủi ra khi đèn báo nhiệt độ vừa tắt.**
- 3 **Đẩy nhẹ bàn ủi trên một mảnh vải để làm khô các vết nước bám trên mặt bàn ủi.**

Cất giữ

- 1 **Vặn nút điều chỉnh hơi nước đèn vị trí 0, rút dây cắm bàn ủi ra khỏi ổ điện và để bàn ủi nguội.**
- 2 **Quấn dây điện vòng quanh chân đê (Hình 13).**
- 3 **Đặt bàn ủi đứng để bảo quản và đặt ở một nơi khô ráo an toàn.**

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 14).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gấp trực trặc, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (Bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, hãy liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn.

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Bàn ủi đã được cắm điện nhưng mặt bàn ủi không nóng.	Có vân đẽ vẽ dây nồi hay phích cắm điện.	Kiểm tra dây điện, phích cắm và ổ cắm.
Nút điều chỉnh nhiệt độ được đặt ở vị trí MIN.	Vặn nút điều chỉnh nhiệt độ tới vị trí yêu cầu.	
Bàn ủi không phun hơi nước.	Không có đủ nước trong ngăn chứa.	Đổ nước vào ngăn chứa (xem 'Chuẩn bị ủi'; mục 'Đổ nước vào ngăn chứa').
Xoay nút kiểm soát hơi nước sang vị trí 0.	Đặt vị trí hơi nước ở Q, S hoặc (xem 'Sử dụng bàn ủi', mục 'Ủi có sử dụng nước').	
Bàn ủi không đủ nóng và/hoặc chức năng ngăn rỉ nước được kích hoạt.	Chọn một nhiệt độ ủi thích hợp cho ủi hơi (đến MAX). Đặt bàn ủi đứng lên và chờ đèn khi đèn báo nhiệt độ tắt trước khi bạn bắt đầu ủi.	
Chức năng tăng cường hơi nước không làm quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Bạn đã sử dụng chức năng phun hơi nước tăng cường quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Tiếp tục ủi ở vị trí nằm ngang và đợi một lát trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.
Bàn ủi không đủ nóng.	Đặt nhiệt độ ủi ở mức có thể sử dụng chức năng tăng cường hơi nước (●●● đến MAX). Đặt bàn ủi trên chân đê và chờ đèn khi đèn hiệu nhiệt độ tắt trước khi sử dụng chức năng tăng cường hơi nước.	
Trong khi ủi, chất giặt và chất cặn thoát ra từ mặt bàn ủi.	Nước cứng tạo thành các lớp giặt mỏng bên ở mặt trong của bàn ủi.	Sử dụng chức năng Calc-Clean một hay nhiều lần (xem chương 'Làm sạch và bảo dưỡng', mục 'Chức năng Calc-Clean').
Đèn báo trên tay cầm nhập nhay (chỉ có ở kiểu GC2860).	Chức năng Tự động ngắt được kích hoạt. (xem chương 'Đặc điểm', mục 'Tự động ngắt').	Nhắc bàn ủi lên hoặc di chuyển nhẹ nhàng để tắt chức năng tự động ngắt. Đèn tự động ngắt sẽ tắt.
Nước nhỏ giọt lên vải trong khi ủi.	Bạn chưa đầy lỗ châm nước đúng cách.	Ấn vào nắp van châm nước cho đèn khi nghe thấy tiếng click.
Nhiệt độ được đặt quá thấp để ủi hơi.		Chọn một nhiệt độ ủi thích hợp cho ủi hơi (đến MAX). Đặt bàn ủi đứng lên và chờ đèn khi đèn báo nhiệt độ tắt trước khi bạn bắt đầu ủi.
Bạn đã cho chất phụ gia vào ngăn chứa nước.	Rửa sạch ngăn chứa nước và không cho bất kỳ chất phụ gia nào vào ngăn chứa nước.	
Bạn đã sử dụng chức năng tăng cường hơi nước ở chế độ nhiệt độ dưới ●●●.	Xoay núm chỉnh nhiệt độ sang vị trí giữa ●●● và MAX.	
Bạn đã sử dụng chức năng phun hơi nước tăng cường quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Tiếp tục ủi ở vị trí nằm ngang và đợi một lát trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.	
Nước rỉ ra từ mặt bàn ủi sau khi bàn ủi đã nguội đi hoặc đã cất bảo quản.	Bàn ủi được đặt ở vị trí nằm ngang khi vẫn còn nước trong ngăn chứa.	Đổ nước ra khỏi ngăn đựng nước và xoay núm kiểm soát hơi nước sang vị trí 0 sau khi sử dụng. Bảo quản bàn ủi ở vị trí dựng đứng.
Các vết nước xuất hiện trên vải trong quá trình ủi.	Các vết ướt này có thể do hơi nước tích tụ trên ván ủi gây ra.	Thỉnh thoảng ủi khô các vết ướt ở chê độ không dùng hơi nước.
Nếu mặt dưới của ván ủi ướt, lau khô ván ủi bằng một mảnh vải khô.	Để hơi nước không tích tụ lại trên ván ủi, sử dụng ván ủi có lưới sắt bên trên.	